

31999R0192

29.1.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 22/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 192/1999

z 25. januára 1999,

ktorým sa predlžuje platnosť konečného antidumpingového cla uloženého nariadením (EHS) č. 3433/91 na dovozy znovu nenaplňiteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na dovozy určitých jedenorazovo naplniteľných vreckových kamienkových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odoslaných alebo s pôvodom v Taiwane a na dovozy jedenorazových zapalovačov odoslaných alebo s pôvodom v Taiwane, a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa dovozov jedenorazových zapalovačov odoslaných z Hongkongu a Macaa

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 týkajúce sa ochrany pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

kedže:

A. POSTUP

1. Súčasné opatrenia

- (1) Nariadením (EHS) č. 3433/91 ⁽²⁾ Rada uložila antidumpingové clo vo výške 16,9 % na dovozy znovu nenaplňiteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov (ďalej len „jedenorazové plynové kamienkové zapalovače“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Toto clo sa zakladalo na zistenej dumpingovej marži.
- (2) V novembri 1993 Komisia obdržala žiadosť o preskúmanie týchto opatrení podľa článku 14 nariadenia (EHS)

č. 2423/88 ⁽³⁾, ktorú preložila Európska federácia výrobcov zapalovačov (European Federation of Lighter Manufacturers, EFLM), ktorá tvrdila, že sa zvýšila dumpingová marža a následne aj ďalšia ujma. Následným šetrením sa zistila dumpingová marža vo výške 80,3 % a nariadením (ES) č. 1006/95 ⁽⁴⁾ sa uložilo osobitné antidumpingové clo na dovozy jedenorazových kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky vo výške 0,065 ECU za kus (ďalej len „súčasné opatrenia“).

2. Žiadosť o začatie šetrenia obchádzania

- (3) 24. marca 1998 EFLM predložilo žiadosť týkajúcu sa obchádzania súčasných opatrení (ďalej len „žiadosť“). Podľa žiadosti sa antidumpingové clo údajne obchádza zmenou štruktúry obchodu medzi Čínskou ľudovou republikou, Hongkongom, Macaom a Taiwanom na jednej strane a spoločenstvom na strane druhej, na základe nasledovných praktík, pre ktoré neexistuje iné ekonomické odôvodnenie ako uloženie cla:
- dovozy jedenorazových kamienkových zapalovačov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky s prekládkou v Hongkongu, Macau alebo Taiwane,
 - dovozy jedenorazových kamienkových zapalovačov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky, ktoré sa po určitých malých úpravách prehlásia za naplniteľné zapalovače a/alebo zapalovače s vymeniteľným kamienkom, hoci v skutočnosti takými nie sú.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 905/98 (Ú. v. ES L 128, 30.4.1998, s. 18).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 326, 28.11.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 423/97 (Ú. v. ES L 65, 6.3.1997, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1988, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 101, 4.5.1995, s. 38.

- (4) Okrem toho sa požadovalo, aby tieto dovozy podliehali evidencii colných orgánov podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96 (ďalej len „základné nariadenie“) a uviedli sa dôvody na rozšírenie horeuvedeného antidumpingového cla aj na tieto dovozy.
- (5) Žiadosť obsahovala dostatok jasných dôkazov v súlade s požiadavkami článku 13 základného nariadenia na začatie šetrenia týkajúceho sa údajného obchádzania súčasných opatrení. Z tohto dôvodu nariadením (ES) č. 971/98 ⁽¹⁾ Komisia začala šetrenie.

B. ŠETRENIE

- (6) Komisia oznámila zástupcom Čínskej ľudovej republiky, Honkongu, Macaa a Taiwanu začiatok šetrenia. Dotazníky boli poslané dovozcom zo spoločenstva a vývozcom, ktorí boli uvedení v žiadosti, ako aj vývozcom známym z predchádzajúceho šetrenia a ostatným zainteresovaným stranám, ktoré sa predstavili v rámci predpísaného časového limitu. Odpovede na dotazníky sa vrátili od jedného výrobcu v Macau a jeho obchodne spojeného vývozcu, jednej dovozníckej skupiny s obchodne spojenými nákupnými spoločnosťami nachádzajúcimi sa na Ďalekom východe a vyvážajúcim odtiaľ a od troch nezávislých dovozcov.

- (7) Komisia uskutočnila overovacie návštevy v prevádzkových priestoroch týchto spoločností:

Výrobca

— Fábrica de Isqueiro Macau Lda (FDI) – Macao,

Obchodne spojení vývozcovia

— Gladstrong Investments Limited – Hongkong (obchodne spojený s FDI),

— Pollyflame Concept (HK) Ltd – Hongkong (nákupná spoločnosť pre Polly Concept Group Europe),

Dovozca

— Heinz Tröber GmbH & Co – Nemecko.

- (8) Obdobie šetrenia trvalo od 1. januára 1997 do 31. marca 1998.

C. VÝSLEDKY ŠETRENIA

1. ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA

1.1. Sporné praktiky

- (9) V požiadavke sa uvádzalo, že výrobcovia vreckových zapalovačov v Číne pridali plniaci ventil do klasického jednorázového kamienkového zapalovača, aby sa na colné účely

mohol klasifikovať ako naplniteľný kamienkový zapalovač a takto by patril pod iný kód KN, ktorý nepodlieha súčasným opatreniam. Ďalej sa tvrdilo, že tieto zapalovače (ďalej len „jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače“) sa v skutočnosti nepredávajú, ani nepoužívajú ako naplniteľné.

1.2. Podobný výrobok

- (10) Jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače z Číny boli vo všetkých aspektoch identické s jednorázovými kamienkovými zapalovačmi z predchádzajúceho šetrenia okrem pridaného plniaceho ventilu, o ktorom sa zistilo, že je nefunkčným prídavkom k zapalovaču, ktorý zákazníci v skutočnosti vnímali a zaobchádzali s ním, ako keby bol jednorázový (pozri úvodné ustanovenia 16 až 21). Z tohto dôvodu sa určilo, že sú tieto zapalovače podobné zapalovačom, ktoré podliehajú súčasným opatreniam.

1.3. Zmena v štruktúre obchodu

- (11) Od výrobcov zapalovačov alebo vývozcov v Čínskej ľudovej republike neboli získané žiadne údaje. Informácie však boli získané od jedného spolupracujúceho dovozcu, ktorý nakupoval jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače v období šetrenia a od hongkongskej spoločnosti obchodne spojenej so spolupracujúcim výrobcom v Macau, ktorý ich vyvážal do spoločenstva. Spolu tvorili 15 % celkových dovozov naplniteľných kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky do spoločenstva počas obdobia šetrenia. Vzhľadom na túto nízku úroveň spolupráce sa skúmala zmena v štruktúre obchodu za použitia údajov z Eurostatu.

- (12) Podľa Eurostatu dovozy naplniteľných kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky do spoločenstva podstatne vzrástli z 22,8 milióna jednotiek v roku 1994 na 144 miliónov jednotiek v roku 1997. V rovnakom čase dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky do spoločenstva klesli zo 133,5 milióna jednotiek v roku 1994 na 6,8 milióna jednotiek v roku 1997.

- (13) Časť dovozov naplniteľných kamienkových zapalovačov pozostáva z naplniteľných zapalovačov, ktoré sú jasne určené na viacnásobné použitie. Prudko klesajúca priemerná jednotková cena z 0,37 ECU v roku 1993 na 0,19 ECU v roku 1994 a na 0,1 ECU v roku 1997 poskytuje jasný dôkaz, že jednorázovo naplniteľné

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 135, 8.5.1998, s. 38.

kamienkové zapalovače tvoria od roku 1994 veľkú väčšinu dovozov. Okrem toho táto priemerná cena z roku 1997 je dokonca nižšia ako priemerná jednotková cena za jednorázové kamienkové zapalovače z Číny v tom istom roku.

- (14) Tento vývoj množstiev a cien sa zhodoval v čase so začatím šetrenia na preskúmanie čínskych jednorázových kamienkových zapalovačov na konci roku 1993 ⁽¹⁾ a uložením vyššieho antidumpinového cla v roku 1995.

1.4. Nedostatočné odôvodnenie alebo ekonomické zdôvodnenie

- (15) Komisia preskúmala, či prídanie ventilu ku klasickému jednorázovému kamienkovému zapalovaču by sa dalo uspokojivo odôvodniť inak ako vyhnutie sa súčasnému antidumpingovému clu. Pri skúmaní tejto záležitosti sa posudzovali nasledovné dôkazy.
- (16) V celkovej štruktúre dovozov oboch druhov kamienkových zapalovačov, naplniteľných aj jednorázových, do spoločenstva v priebehu obdobia 1994 až 1997 udiala dôležitá zmena. Keďže v roku 1994 dovozy čínskych naplniteľných zapalovačov tvorili iba 7,6 % celkových dovozov kamienkových zapalovačov, do roku 1997 sa zvýšil tento podiel na 44,2 %. V tomto istom období dovozy jednorázových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky klesli zo 45 % na 2,1 % celkových dovozov kamienkových zapalovačov. Toto nahradenie naplniteľných zapalovačov za jednorázové kamienkové zapalovače sa nevyskytlo v prípade dovozov do spoločenstva zo žiadnej inej tretej krajiny.
- (17) Celkové dovozy kamienkových zapalovačov do spoločenstva boli medzi rokom 1994 a 1997 pomerne stabilné i napriek vysokému nárastu podielu dovozov jednorázovo naplniteľných kamienkových zapalovačov počas toho istého obdobia. Na základe informácií od zainteresovaných strán sa zdá, že celková spotreba spoločenstva kamienkových zapalovačov (t. j. naplniteľných aj jednorázových) zostala počas tohto obdobia pomerne stabilná. Existuje veľká pravdepodobnosť, že ak by sa jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače skutočne naplňali, celková spotreba kamienkových zapalovačov by klesla.
- (18) Podľa vzoriek, ktoré Komisia získala od spolupracujúcich strán, kamienky v jednorázovo naplniteľných zapalovačoch nie sú dlhšie ako kamienky v jednorázových zapalovačoch. Preto by sa mal kamienok spravidla pri opätovnom naplnení zapalovača vymeniť. Komisia však zistila, že na jednej strane, vo všetkých oblastiach spoločenstva neboli kamienky bežne dostupné, zatiaľ čo na strane druhej bolo pre bežného užívateľa spravidla nepraktické a často nemožné vymeniť kamienok.
- (19) Napriek horeuvedeným výhradám pre priemerného spotrebiteľa v spoločenstve by bola maximálna teoretická úspora nákladov pri opätovnom naplnení jednorázovo naplniteľných zapalovačov (pri zohľadnení nákladov za nádobu s plynom) zanedbateľná (okolo 2 ECU za rok). Za týchto okolností je nepravdepodobné, že by spotrebiteľ v spoločenstve bol prinútený prekonať nepraktický proces výmeny kamienka a opätovného naplnenia.
- (20) Výsledky skúšok uskutočnených colným orgánom a stanoviská, ktoré poskytlo niekoľko zainteresovaných strán, ukázali, že jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače by sa nedali vždy naplniť a často prestali poriadne fungovať dokonca aj v rámci jednej plynovej náplne. Okrem toho sa nepredávajú často s návodom na opätovné naplnenie a s upozornením, ktoré sa na základe medzinárodnej normy pre bezpečnosť zapalovača ISO 9994 vyžaduje.
- (21) Pre účely marketingu, napríklad balenie, brožúry a reklama, sa spravidla nerozlišuje medzi jednorázovými kamienkovými zapalovačmi a jednorázovo naplniteľnými kamienkovými zapalovačmi a ich distribučné kanály sú rovnaké.
- (22) Horeuvedené body potvrdzujú informácie získané od vývozcov a dovozcov jednorázovo naplniteľných kamienkových zapalovačov o tom, že za bežných okolností by spotrebiteľia v spoločenstve opätovne nenaplnili jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače.
- (23) Skúmané jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače zodpovedajú jednému zo starších japonských modelov jednorázových zapalovačov, ktorý čínski výrobcovia prevzali pred 10 rokmi. Základná konštrukcia obsahuje plastovú nádržku. Čínski výrobcovia sa nepokúsili zaviesť žiadne ďalšie prvky alebo zlepšenia do tejto základnej konštrukcie, okrem detského bezpečnostného mechanizmu pre trh USA (vyžadované na základe nariadenia od roku 1995) a ventilu na opätovné naplnenie pre trh spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 343, 21.12.1993, s. 10.

(24) Vzhľadom na horeuvedené skutočnosti sa nezistilo žiadne odôvodnenie alebo ekonomické zdôvodnenie pridania ventilu na opätovné naplnenie do základného modelu jednorázového kamienkového zapalovača iné ako uloženie súčasných opatrení.

1.5. Oslabenie nápravného účinku súčasných opatrení

(25) Ako je uvedené v predchádzajúcej časti, čínske jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače konkurujú v segmente jednorázových zapalovačov na trhu spoločenstva. Ako je uvedené vyššie, skutočne veľká väčšina týchto dovozov sa nedá použiť a nepoužíva sa ako opätovne naplniteľné zapalovače.

(26) Čo sa týka množstva, celkové dovozy čínskych naplniteľných kamienkových zapalovačov tvorili okolo 25 % odhadovanej spotreby spoločenstva a okolo 50 % celkových dovozov kamienkových zapalovačov počas obdobia šetrenia. Čo je porovnateľné s podielom čínskych jednorázových zapalovačov spotrebovaných a dovezených v roku 1994 (t. j. práve pred uložením zvýšeného cla po kompletnom preskúmaní dumpingu, ujmy a záujmu spoločenstva). Takto sa prejavil jasný model substitúcie, keďže celkový objem naplniteľných a jednorázových kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky zostal na približne rovnakej úrovni.

(27) Čo sa týka cien, priemerná dovozná cena so zaplateným clom za jednorázovo naplniteľný kamienkový zapalovač oznámená spolupracujúcimi spoločnosťami počas obdobia šetrenia bola 0,047 ECU, zatiaľ čo rovnaká cena pre všetky naplniteľné kamienkové zapalovače, podľa údajov z Eurostatu, bola 0,095 ECU. Napriek skutočnosti, že cena z Eurostatu je tiež podstatne vyššia ako cena uvedená spolupracujúcimi stranami, nakoľko zahŕňa aj pravé naplniteľné zapalovače, je porovnateľná s dumpingovou dovoznou cenou spôsobujúcou ujmu so zaplateným clom zistenou za jednorázové zapalovače v predchádzajúcom šetrení (0,081 ECU). Okrem toho obidve dovozné ceny zistené v súčasnom šetrení sú podstatne nižšie ako dovozná cena 0,146 ECU, ktorá bola zistená v predchádzajúcom šetrení, keď sa mali vplyvy dumpingu spôsobujúce ujmu eliminovať.

(28) Z tohto dôvodu sa dá usudzovať, že dovozy jednorázovo naplniteľných zapalovačov značne oslabujú z hľadiska ako množstiev tak aj cien, nápravné účinky antidumpingového cla uloženého na jednorázové kamienkové zapalovače pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky.

1.6. Dôkazy o dumpingu

(29) Priemerná čínska vývozná FOB cena na hranici pre jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače od dvoch spolupracujúcich spoločností podľa úvodného ustanovenia 11, počas obdobia šetrenia bola 0,044 ECU. Priemerná dovozná CIF cena na hranici spoločenstva podľa údajov Eurostatu pre všetky čínske naplniteľné (jednorázovo a viacnásobne) kamienkové zapalovače počas toho istého obdobia bola 0,094 ECU, čo sa rovná 0,092 ECU za podmienky FOB čínska hranica. Obidve tieto FOB hodnoty sú podstatne nižšie ako normálna hodnota 0,144 ECU stanovená v predchádzajúcom šetrení a existuje tu teda jasný dôkaz dumpingu.

1.7. Záver

(30) Za týchto okolností by sa mala predĺžiť platnosť súčasných opatrení na jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky.

(31) Platnosť súčasných opatrení by sa nemala predĺžiť na všetky naplniteľné zapalovače, ale iba na tie, ktoré sú jednoznačne podobné jednorázovým zapalovačom. Zdá sa, že minimálna hodnota spolu s fyzickým popisom (t. j. plastová nádržka) sú najvhodnejšie na definovanie týchto zapalovačov.

(32) Šetrením sa ukázalo, že jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače sa dovážajú do spoločenstva za priemernú CIF cenu 0,046 ECU. Nebolo by však vhodné stanoviť minimálnu hodnotu pod normálnu hodnotu stanovenú v predchádzajúcom šetrení (za podmienky CIF hranica spoločenstva), ktorá bola nižšia ako minimálna hodnota ujmy.

(33) Platnosť súčasného cla by sa mala preto rozšíriť na jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače s plastovou nádržkou, ktorým prislúcha kód KN ex 9613 20 90 dovezené z Čínskej ľudovej republiky s voľne ponúkanou cenou na hranici spoločenstva s nezaplateným clom za jeden kus menej ako 0,15 EUR.

2. TAIWAN

2.1. Sporné praktiky

- (34) V žiadosti sa uvádzalo, že pri dovozoch jednorázových kamienkových zapalovačov z Taiwanu obchádzajú súčasné opatrenia. V žiadosti sa konštatovalo, že na Taiwane neexistuje žiadna výroba jednorázových kamienkových zapalovačov, a preto každý takýto dovoz do spoločstva, ktorý eviduje Eurostat, tvoria jednorázové zapalovače z Čínskej ľudovej republiky, o ktorých sa nesprávne tvrdilo, že sú taiwanského pôvodu. Toto tvrdenie sa preskúmalo z hľadiska ustanovení článku 13 ods. 1 základného nariadenia.
- (35) Na začiatku treba pripomenúť, že žiadna spoločnosť z Taiwanu nespolupracovala pri šetrení, napriek skutočnosti, že bolo poslaných 29 dotazníkov taiwanským vývozcom a že taiwanské orgány boli riadne informované. Transakcie oznámené spolupracujúcimi dovozcami počas obdobia šetrenia neobsahovali žiadne dovozy odoslané z Taiwanu. Jeden dovozca vystúpil s tvrdením, že na Taiwane existuje výroba príslušného výrobku. Dovožca však neuviedol žiadne údaje o svojom dodávateľovi, dokonca ani jeho meno. Dovožca bol požiadaný, aby vyplnil dotazník, ale potom nebola získaná žiadna odpoveď.
- (36) V priebehu šetrenia Komisia preskúmala taiwanské vývozné štatistiky týkajúce sa jednorázových kamienkových zapalovačov. Podľa týchto štatistík tvoril taiwanský vývoz počas obdobia šetrenia približne polovicu dovozov z Taiwanu do spoločstva, ako uvádzal Eurostat.
- (37) Za týchto okolností sa usúdilo v súlade s článkom 18 základného nariadenia, že dovozy z Taiwanu, ktoré sa nedajú zahrnúť do taiwanských vývozných štatistík, by sa mali považovať za dovozy Čínskej ľudovej republiky s prekládkou na Taiwane. V tejto súvislosti by sa malo poznamenať, že bol priložený k žiadosti od sťažovateľov dôkaz sfalšovaných osvedčení o pôvode, ktoré sa týkajú jednorázových zapalovačov údajne pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky, ktoré boli nesprávne prehlásené, že sú taiwanského pôvodu.
- (38) Pokiaľ ide o zvyšné dovozy z Taiwanu, musia sa tiež na základe dostupných údajov vykonať zistenia v súlade

s článkom 18 základného nariadenia. Vyhlásenie od horevedeného dovozcu poukázalo na existenciu jedného výrobcu zapalovačov na Taiwane. V priebehu vyšetrovania však spolupracujúce strany uviedli, že podľa ich vedomostí na Taiwane neexistuje žiadna skutočná výroba jednorázových kamienkových zapalovačov, okrem prípadnej výroby určenej na predaj na domácom trhu. Okrem toho uviedli, že výroba tohto druhu zapalovača na vývoz už nie je na Taiwane ekonomicky výhodná a že všetci taiwanskí vyvážajúci výrobcovia zapalovačov presťahovali svoju výrobu jednorázových kamienkových zapalovačov do Čínskej ľudovej republiky. Na základe uvedeného Komisia usúdila, že sa tieto ďalšie dovozy z Taiwanu tiež uskutočnili s prekládkou na ich území, ale pochádzajú z Čínskej ľudovej republiky. V tejto súvislosti je treba tiež poznamenať, že aj keď na Taiwane existuje nejaká výroba zapalovačov, neexistuje žiadny údaj o tom, aký podiel vývozu by táto výroba reprezentovala a ďalej vzhľadom na to, že žiadny výrobca na Taiwane nespolupracoval počas šetrenia, sa usudzuje, že každá výrobná činnosť na Taiwane, preskúmaná vzhľadom na kritériá článku 13 ods. 2 základného nariadenia, by obchádzala súčasné opatrenia.

2.2. Zmena v štruktúre obchodu

- (39) Údaje z Eurostatu ukazujú, že dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov z Taiwanu vzrástli zo 7,5 milióna jednotiek v roku 1994 na 37 miliónov jednotiek v roku 1995. Toto obdobie sa týka v podstate doby od začatia šetrenia do uloženia podstatne zvýšeného antidumpingového cla na dovozy z Čínskej ľudovej republiky. Následne dovozy s Taiwanu klesli na 33 miliónov jednotiek v roku 1996 a v roku 1997 ďalej klesli na 16 miliónov jednotiek. Taiwanské domáce vývozné štatistiky uvádzajú podobný charakter vývoja, aj keď ako bolo uvedené vyššie, tvoria približne iba polovicu dovozov vykazovaných v Eurostate. V tom istom čase a ako je uvedené vyššie, objemy dovozov jednorázových kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky klesli zo 133,5 milióna jednotiek v roku 1994 na 6,8 milióna jednotiek v roku 1997.
- (40) Ide teda o zmenu štruktúry obchodu medzi Taiwanom, Čínskou ľudovou republikou a spoločnosťou, t. j. dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov z Čínskej ľudovej republiky sa čiastočne nahradili dovozmi takýchto zapalovačov z Taiwanu.

2.3. Nedostatočné odôvodnenie alebo ekonomické zdôvodnenie

- (41) Ako je uvedené vyššie, prudký nárast dovozov jednorázových kamienkových zapaľovačov z Taiwanu na jednej strane a pokles dovozov z Čínskej ľudovej republiky na strane druhej nasledovali bezprostredne po zavedení podstatne zvýšeného antidumpingového cla na dovozy takýchto zapaľovačov z Čínskej ľudovej republiky v máji 1995.
- (42) So zreteľom na informácie od spolupracujúcich strán, že zvýšené výrobné náklady spôsobili, že výroba jednorázových kamienkových zapaľovačov bola na Taiwane nekonkurencieschopná a pri nedostatku iných informácií v tomto ohľade sa usúdilo, že neexistuje žiadne iné ekonomické zdôvodnenie alebo odôvodnenie pre zmenu štruktúry obchodu ako súčasné opatrenia.

2.4. Oslabenie nápravného účinku súčasných opatrení

- (43) Pri nedostatku informácií od spolupracujúcich strán sa použili priemerné jednotkové hodnoty z údajov z Eurostatu na stanovenie priemernej dovoznej ceny z Taiwanu upravenej na hodnotu pri zaplatenom cle vo výške 0,098 ECU pre obdobie šetrenia. To je porovnateľné s ekvivalentnou dumpingovou dovoznou cenou z Čínskej ľudovej republiky, ktorá sa zistila v predchádzajúcom šetrení (0,081 ECU). Je tiež podstatne nižšia ako cena v predchádzajúcom šetrení, pri ktorej sa mali vplyvy dumpingu spôsobujúceho ujmu eliminovať, t. j. 0,146 ECU. Treba poznamenať, že dovozná cena z Taiwanu boli podstatne nižšie ako táto cena v období od roku 1994 až 1996 a dosiahla najnižšiu priemernú hodnotu (0,038 ECU) v roku 1995.
- (44) Pokiaľ ide o množstvá, podľa Eurostatu počas obdobia šetrenia dovozy z Taiwanu predstavovali 2,5 % celkového trhu jednorázových kamienkových zapaľovačov v spoločenstve a 4,8 % celkových dovozov (vrátane čínskych naplniteľných kamienkových zapaľovačov) v porovnaní s 0,3 % a 1,1 % v roku 1993. Maximum dosiahli dovozy z Taiwanu v roku 1995, keď tvorili okolo 10 % celkových dovozov alebo 6 % spotreby spoločenstva jednorázových kamienkových zapaľovačov. Pokles dovozov jednorázových kamienkových zapaľovačov do spoločenstva z Čínskej ľudovej republiky už bol uvedený v úvodnom ustanovení 39.
- (45) Z tohto dôvodu sa usúdilo, že dovozy jednorázových zapaľovačov z Taiwanu čiastočne nahradili dovozy jednorázových zapaľovačov z Čínskej ľudovej republiky a že týmto

oslabili z hľadiska množstiev aj cien nápravné účinky antidumpingového cla uloženého na jednorázové kamienkové zapaľovače pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky.

2.5. Dôkazy o dumpingu

- (46) Na základe informácií od sťažovateľov a Eurostatu sa usúdilo, že jednorázové kamienkové zapaľovače čínskeho pôvodu, ale odoslané do spoločenstva z Taiwanu, boli dovezené s dumpingovými cenami pri porovnaní s normálnou hodnotou stanovenou v predchádzajúcom šetrení. Vzhľadom na to by sa malo poznamenať, že normálna hodnota stanovená v predchádzajúcom šetrení bola 0,144 ECU za jednotku, zatiaľ čo priemerná dovozná cena upravená na podmienku FOB Taiwan počas obdobia šetrenia bola 0,092 ECU.

2.6. Záver

- (47) Vzhľadom na horeuvedené by sa mali súčasné opatrenia rozšíriť na dovozy jednorázových kamienkových zapaľovačov z Taiwanu.

3. HONGKONG

3.1. Sporné praktiky

- (48) V žiadosti sa uvádzalo, že sa pri dovozoch jednorázových kamienkových zapaľovačov z Hongkongu obchádzajú súčasné opatrenia. V žiadosti sa konštatovalo, že v Hongkongu neexistuje žiadna výroba jednorázových kamienkových zapaľovačov, a preto každý takýto dovoz do spoločenstva, ktorý eviduje Eurostat tvoria jednorázové znovu nenaplniteľné zapaľovače z Čínskej ľudovej republiky, o ktorých sa nesprávne uvádza, že majú pôvod v Hongkongu.
- (49) Žiadny výrobca z Hongkongu nedal počas šetrenia o sebe vedieť. V priebehu šetrenia sa získali ďalšie informácie poukazujúce na to, že v Hongkongu neexistuje žiadna výroba jednorázových kamienkových zapaľovačov kvôli bezpečnostným predpisom, ktoré obmedzujú skladovanie plynu na území. Tvrdenie sa preto preskúmalo vzhľadom na možnosť prekládky na základe ustanovení článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

3.2. Oslabenie nápravných účinkov súčasných opatrení

- (50) Dovozy zaznamenané počas obdobia šetrenia ako pochádzajúce z Hongkongu predstavujú len niečo vyše 1 % spotreby spoločenstva jednorázových kamienkových zapalovačov a 3,8 % celkových dovozov jednorázových kamienkových zapalovačov.
- (51) V priebehu tohto šetrenia sa zistilo, že jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky boli podobným výrobkom ako jednorázové kamienkové zapalovače.
- (52) Na analýzu, či boli nápravné účinky súčasných opatrení oslabené, bolo potrebné zvážiť horeuvedené zistenia a upraviť celkový objem dovozu, aby zahrnul jednorázovo naplniteľné kamienkové zapalovače z Čínskej ľudovej republiky k celkovým jednorázovým kamienkovým zapalovačom.
- (53) Následne Komisia zistila, že dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov z Honkongu predstavovali len 2 % celkových dovozov jednorázových kamienkových zapalovačov, vrátane čínskych naplniteľných kamienkových zapalovačov do spoločenstva počas obdobia šetrenia. Okrem toho tieto dovozy tvorili len 4,1 % objemu zapalovačov dovezených z Čínskej ľudovej republiky do spoločenstva v roku 1994, t. j. predtým ako sa začalo obchádzanie. Vzhľadom na malé množstvá dovezené z Honkongu sa oslabenie, ak nejaké existuje, nápravných účinkov súčasných opatrení nepovažuje za významné. Z tohto dôvodu sa považuje za potrebné ukončiť šetrenie obchádzania vzhľadom na dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov z Hongkongu.

3.3. Záver

- (54) Na základe horeuvedeného by sa nemali súčasné opatrenia rozšíriť na Hongkong.

4. MACAO

4.1. Sporné praktiky

- (55) V žiadosti sa uvádzalo, že sa pri dovozoch jednorázových kamienkových zapalovačov z Macaa obchádzajú súčasné opatrenia. V žiadosti sa uvádzalo, že každý takýto dovoz do spoločenstva, ktorý eviduje Eurostat, pozostáva z jednorázových kamienkových zapalovačov pochádzajúcich

z Čínskej ľudovej republiky, o ktorých sa nesprávne uvádzalo, že majú pôvod v Macau.

- (56) Ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 6 a 7, spoločnosť FDI, ktorá je výrobcom so sídlom v Macau, sa predstavila, vrátila vyplnený dotazník a následne sa u neho uskutočnila overovacia návšteva.
- (57) Tvrdenie sa najprv skúmalo vo vzťahu k tomuto výrobcovi na základe osobitných kritérií ustanovených v článku 13 ods. 2 základného nariadenia, ktoré sa uplatňujú na montážne činnosti, okrem iného, v tretej krajine.
- (58) Tvrdenie sa posudzovalo vzhľadom na možnosť, či sa v prípade jednorázových kamienkových zapalovačov odoslaných z Macaa do spoločenstva uvádza pre colné orgány spoločenstva, že tieto majú pôvod v Macau, hoci pochádzajú z Čínskej ľudovej republiky a či takéto dovozy týmto obchádzajú súčasné antidumpingové opatrenia. Skúmalo sa to z hľadiska ustanovení článku 13 ods. 1 základného nariadenia pri zohľadnení zistení týkajúcich sa výrobcu v Macau.

4.2. Šetrenie činnosti vykonávanej výrobcom v Macau v súvislosti s článkom 13 ods. 2 základného nariadenia

4.2.1a) *Táto činnosť začala alebo podstatne vzrástla od alebo tesne pred začatím antidumpingového šetrenia a príslušné diely pochádzajú z Čínskej ľudovej republiky*

- (59) Spoločnosť FDI bola zaregistrovaná v apríli 1991 a s výrobou začala v januári 1992. Bol tu preto jasný súvis s dobou medzi zahájením činnosti a začatím pôvodného antidumpingového konania v apríli 1990⁽¹⁾ o dovozoch jednorázových kamienkových zapalovačov pochádzajúcich okrem iného z Čínskej ľudovej republiky. V tomto čase však USA tvorilo hlavný trh pre spoločnosť FDI. Predaj do spoločenstva v období od roku 1992 až 1994 nebol významný.
- (60) V decembri 1993 vyhlásila Komisia prostredníctvom oznámenia začatie preskúmania nariadenia (EHS) č. 3433/91, pokiaľ ide o dovozy jednorázových kamienkových zapalovačov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky. Následne vývozy spoločnosti FDI do spoločenstva podstatne vzrástli na viac ako 60 miliónov jednotiek v roku 1997. Hlavné kritérium článku 13 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa tým splnilo.

(1) Ú. v. ES C 89, 7.4.1990, s. 3.

4.2.2b) *Diely (z Čínskej ľudovej republiky) tvoria 60 % a viac celkovej hodnoty dielov zmontovaného výrobku*

- (61) S cieľom zaistenia súladu s kritériami v tejto a nasledovnej skúške Komisia opierala svoje zistenia o finančné výkazy kalendárneho roku 1997, ktoré sa vzťahovali na 80 % z 15-mesačného obdobia šetrenia, keďže sa údaje týkajúce tohto obdobia považovali za reprezentatívne pre celé obdobie šetrenia.
- (62) Na základe podrobnej analýzy nákladov na diely sa zistilo, že diely z Čínskej ľudovej republiky tvorili menej ako 60 % z hodnoty dielov zmontovaného výrobku.
- (63) Z tohto dôvodu sa o spoločnosti FDI nedá tvrdiť, že obchádza prešetrované antidumpingové clá.

4.3. Tvrdenie, že sa v prípade jednorázových zapalovačov odoslaných z Macaa do spoločenstva uvádza v prehlásení pre colné orgány spoločenstva, že majú pôvod v Macau, hoci pochádzajú z Čínskej ľudovej republiky

- (64) Potom sa posudzovalo, či existovali iné vývozy, ktoré údajne pochádzajú z Macaa, okrem vývozov uskutočnených spoločnosťou FDI, o ktorých by sa dalo tvrdiť, že obchádzajú súčasné opatrenia.
- (65) V tejto súvislosti sa zistilo, že celkové vývozy do spoločenstva z Macaa podľa Eurostatu počas obdobia od roku 1994 do konca obdobia šetrenia, by mohli byť zarátané ako vývozy spoločnosti FDI.
- (66) Ďalej šetrenie na mieste, ktoré uskutočnila Komisia a správa, ktorú Komisii predložila delegácia Portugalského veľvyslanectva v Macau, ukázali, že výrobná kapacita a skutočná produkcia spoločnosti FDI bola dostačujúca, aby tvorila celkové vývozy pochádzajúce z Macaa.

4.3.1. Záver

- (67) Za týchto okolností by sa súčasné opatrenia nemali rozšíriť na Macao.

D. ŽIADOSTI O VÝNIMKU Z ROZŠÍRENIA CLA

- (68) Komisia dostala žiadosti o výnimku z rozšírenia cla od dvoch dovozcov, ktorí oslovili Komisiu po konečnom termíne pre zainteresované strany na predstavenie sa, stanovenom v nariadení (ES) č. 971/98.
- (69) Jeden dovozca, spoločnosť JOJA z Francúzska, požiadal o výnimku z opatrení pre tri zo svojich výrobkov. Komisia preskúmala tieto výrobky a zistila, že to boli podobné výrobky ako výrobky, ktoré podliehajú súčasným opatreniam a preto sa žiadna výnimka neudelila.
- (70) Druhý dovozca, spoločnosť Samaco Ltd. zo Spojeného kráľovstva žiadala o výnimku z opatrení na základe skutočnosti, že jej dovozy sa skutočne vyrábali na Taiwane. Keďže tento dovozca nevyplnil predložený dotazník a keďže sa nezískal ani dotazník od žiadneho vyvážajúceho výrobcu z Taiwanu, nie je možné teraz uskutočniť ďalšie posúdenie žiadosti.
- (71) Strany požadujúce výnimku budú spravidla požiadané o vyplnenie dotazníka, aby umožnili Komisii zistiť, či sa výnimka dá zaručiť a aby Komisia tiež mohla ako obvykle vykonať overovaciu návštevu na mieste.

E. OPATRENIA

1. Charakter opatrení

- (72) Vzhľadom na zistené skutočnosti by sa malo platné antidumpingové clo na plynové jednorázové vreckové kamienkové zapalovače pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky rozšíriť na dovozy podobných zapalovačov odoslaných alebo pochádzajúcich z Taiwanu a na dovozy plynových naplniteľných zapalovačov s plastovou nádržkou pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky alebo odoslaných alebo pochádzajúcich z Taiwanu, s voľne ponúkanou cenou na hranici spoločenstva s nezaplateným clom za menej ako 0,15 EUR za jeden kus.
- (73) Šetrenie týkajúce sa Hongkongu a Macaa by sa malo ukončiť.

2. Výber cla pri evidovaných dovozoch

- (74) Clo na dovozy evidované podľa nariadenia (ES) č. 971/98 by sa malo vyberať iba v prípade tých výrobkov, ktoré sú opísané v úvodnom ustanovení 72.

F. POSTUP

Článok 2

- (75) Zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých Komisia plánuje navrhnúť rozšírenie platného definitívneho antidumpingového cla na príslušné výrobky a bola im poskytnutá možnosť, aby sa vyjadřili.

1. Žiadosti o výnimku z cla rozšíreného na základe článku 1 sa podajú písomne v jednom z úradných jazykov spoločenstva a musia byť podpísané osobou, ktorá má povolenie reprezentovať žiadateľa. Žiadosť sa musí poslať na túto adresu:

Európska Komisia
Directorate-General for External Economic Relations
Unit I/C-1
DEMOT 24, 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 295 65 05.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo uložené nariadením (EHS) č. 3433/91 a upravené nariadením (ES) č. 1006/95 o dovozoch plynových vreckových kamienkových zapaľovačov, ktorým prislúcha kód KN 9613 10 00 (TARIC kód KN 9613 10 00*11) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, sa týmto rozširuje na dovozy podobných zapaľovačov odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom v Taiwane a na dovozy plynových naplniteľných vreckových kamienkových zapaľovačov s plastovou nádržkou, ktorým prislúcha kód KN ex 9613 20 90 (TARIC kód KN 9613 20 90*21) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, alebo sú odoslané z Taiwanu, prípadne s pôvodom v Taiwane.

2. Plynové naplniteľné vreckové kamienkové zapaľovače s plastovou nádržkou s voľne ponúkanou cenou na hranici spoločenstva s nezaplateným clom za kus rovnou alebo väčšou ako 0,15 EUR nepodliehajú clu rozšírenému na základe odseku 1, ak je táto cena uvedená vo faktúre, ktorú vydal vývozca sídlaci v Čínskej ľudovej republike alebo Taiwane nezávislému dovozcovi v spoločenstve.

3. S výhradou odseku 2 clo rozšírené na základe odseku 1 sa vyberie v prípade dovozov evidovaných v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 971/98 a článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96.

4. Pokiaľ nie je ustanovené inak, platia platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

2. Komisia po porade s Poradným výborom povolí na základe rozhodnutia výnimku z cla rozšíreného na základe článku 1 na dovozy, ktoré neoslabujú antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1006/95.

Článok 3

Colným orgánom sa týmto prikazuje, aby nepokračovali v evidovaní podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 971/98 a článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96:

- a) naplniteľných vreckových kamienkových zapaľovačov s voľne ponúkanou cenou na hranici spoločenstva s nezaplateným clom za kus menej ako 0,5 ECU, ktorým prislúcha kód KN ex 9613 20 90 (TARIC kód 9613 20 90*10) a pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky; a
- b) plynových znovu nenaplniteľných kamienkových vreckových zapaľovačov, ktorým prislúcha kód KN ex 9613 10 00 (TARIC kód 9613 10 00*10) odoslaných z Honkongu, Macaa a Taiwanu.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. januára 1999

Za Radu

predseda

J. FISCHER